ABDULLA QAHHOR ASARLARIDA MADANIYAT VA TIL BOG'LIQLIGI OBRAZLI SO'ZLAR MISOL

M.I.Gadoyeva
f.f.d. prof.
Buxoro Davlat Universiteti
Ismatova Go'zal
BDU, magistratura talabasi

Annotatsiya. *Ushbu maqola o`zbek tilidagi obrazli so'z va iboralarning Abdulla Qahhor asarlari misolida madaniyat bilan bog'liqligini ko'rsatishni tahliliga qaratilgan. Bundan tashqari unda o`zbek tilshunosliklarining til va madaniyat bog'liqligi ustida olib borgan izlanishlari natijalari bo`yicha kerakli xulosalarni aks ettiradi. Til va madaniyat bog'liqligi Abdulla Qahhor hikoyalaridagi obrazli so'z va iboralar misolida o'rganiladi.*

Kalit so`zlar: *obrazli so'zlar, obrazli iboralar, madaniyat, til, metafora, o'xshatish, ironiya, giperbola, jonlantirish.*

Abstract. *This article is focused on the analysis of figurative words and phrases in the Uzbek language, showing the connection with culture on the example of the works of Abdulla Qahhor. In addition, it reflects the necessary conclusions based on the results of research conducted by Uzbek linguists on the relationship between language and culture. The relationship between language and culture is studied on the example of figurative words and phrases in the stories of Abdulla Qahhor.*

Key words: *figurative words, figurative expressions, culture, language, metaphor, simile, irony, hyperbole, revitalization.*

O'zbek adabiyotining buyuk va mashxur yozuvchilaridan biri bu shubhasiz Abdulla Qahhordir. Abdulla Qahhor XX asr ozbek adabiyotining yirik namoyandalaridan va xalqning muhabbatini, hurmatini qozongan iste'dodli yozuvchilardan biridir.

Adib serqirra ijodkor sifatida adabiyotning deyarli barcha tur va janrlarida qalam tebratgan. Uning eng mashxur hikoyalariga esa "Daxshat" hikoyasini kiritsak bo'ladi.

Yozuvchining "Daxshat" hikoyasi hikoyasi haqida to'xtaladigan bo'lsak u betakror tarza yozilgan hikoyalaridan biridir .

Bu hikoyada o'zbek madaniyatni ifodalovchi obrazli so'z va iboralarni ko'plab topish mumkin.

Eng birinchi buyerda giperbolani ko'rish mumkin:

- Yaqin ikki haftadan beri ko'z ochirmayotgan kuzak shamoli

Ko'z ochirmaydigan daraja bu bo'rttrishga yaqin turadi. "Kuzak" ya'ni kuzning oxiri, bu o'zbek tilida ishlatiladigan va kuzning oxiri ya'ni ishning yakuni ekanligini ifodalovchi va o'zbek madaniyatni ko'rsatuvchi so'zdir.

- Yaqin ikki haftadan beri ko'z ochirmayotgan kuzak shamoli yaydoq daraxtlar shoxida chiyillaydi, g'uvillaydi; tomlarda vishillaydi, yopiq eshik va darchalarga bosh urib uf tortadi.

Keltirilgan misolda jonlantirishni ko'rish mumkin. Chunki shamol insonga o'xshab uf torta olmaydi. Buyerda "darcha" so'zi lingvokulterema bo'lib xizmat qilgan. Chunki darcha o'zbek me'morchiligida bir uslubdir.

- Bunday kechalarda odamzod qo'ymijoz g'uj bo'lib va nimanidir kutib jimgina o'tirishni xohlab qoladi.

Bu gapda metaforani ko'rish mumkin. Chunki inson qo'ymijoz deb ta'riflangan. Qo'ymijoz so'zi o'zbek tilida bir joyda buqinib o'tiradigan holatni ifodalaydi.

- Shamol goh och bo'riday uvillar, goh o'lim changaliga tushgan mushukday pixillar, vag'illar, hech narsa-hech narsa ko'rinmas edi.

Bu yerda ham jonlantirishni ko'rish mumkin, chunki barmqoning o'zigin atsbehni o'tkaza olmaydi. Tasbeh so'zi esa o'zbek madaniyatini, musulmon dinini ko'rsatuvchi so'z bo'lib xizmat qilgan.

- go'riston haqida aytilmagan xunuk gap, to'qilmagan vahimali mish-mish qolgan emas.

Bu misolda "xunuk gap" metaforani deb qarash mumkin. Chunki gapning xunuk yoki chiroylisi bo'lmaydi. Ushbu misolda "go'riston" so'zi o'zbek qabristonini ifodalaydi.

- Dodxoday odam go'riston deganda tizzasi qaltirasa, birov "olamga podsho qilaman" degan taqdirda ham bormasa, borolmasa-yu, bu qiz mushtday boshi bilan, "arziydigan narsa bo'lsa men boraman" desa!

Bu gapda ikkita o'xshatishni ko'rish mumkin. Dodxoday va mushtday. Birinchi o'xshatishda lingvokulturema ham mavjud. "Dodxo" bu Qo'qon xonligi va Buxoro amirligida qo'rboshi yoki qozixonada ishlagan odamdir.

- balo-qazoday tikilib turgan dodxoga bir ko'z tashladi-yu, yana boshini egib, lekin dadil javob berdi.

Bu yerda ham o'xshatish bor ya'ni dodxo balo-qazo, bir yomonlikka o'xshatilgan. Balo-qazo iborasi esa o'zbek madaniyatida yomonlikni ifodalaydi.

- Osmonning chekkasi sarig'-kir uvadaga o'xshaydi. Bu kir shu'la qo'ynida past-baland uylar, shamolda egilayotgan, tebranayotgan daraxtlar qop-qora qo'rinadi.

Birinchi misolda o'xshatish mavjud. Osmonning chekkasi sarig' kir uvadaga o'xshatilgan. Buyerda o'zbek hayotiga xos bo'lgan uvada so'zini ko'rish mumkin. Uvada bu yiritilib, titilib ketgan narsadir. Kir shu'la iborasi esa metafora bo'lib kelgan.

- Unsin xuddi dadasidan katta hayitlik olib bozorboshiga ketayotgan yosh boladay chopqillab, qarshisidan esayotgan shamolga so'z bermay, ba'zan irg'ishlab borar edi.

Abdulla Qahhor asarlarida o'zbek madaniyatini obrazli so'z va iboralar ya'ni metafora, o'xshatish, giperbola, jonlantirish va ironiyani orqali ifodalanganini ko'rish mumkin. Chunki obrazli so'z va iboralar o'sha xaqlnining hayot tarzi asosida yaratilgan bo'ladi. shu sababli ham unda ma'lum bir xalqning kundalik hayotini, urf-odatlarini va madaniyatini ko'rish mumkin.

FOYDALINGAN ADABIYOTLAR:

3. Begmatov E.A. Hozirgi o`zbek adabiy tilining leksik qatlamlari. –Toshkent: Fan, 1985.

2.Gadoeva M.I. Features of connotative meaning of somatisms as part of phraseological units //International Journal on Integrated Education.Volume 3, Issue III, March, 2020. ± P.73-78.

3.Gadoeva M.I. Semantics of somatism in blessings of English and Uzbek cultures // Web ofScientist: International Scientific Research Journal Open Access, Peer reviewed Journal. ISSN:2776-0979. Volume 2, Issue 11, November, 2021. ± P. 269-276. (Impact Factor: SJIF 2021 ±5,599).

4. Gadoeva M.I. Expression of the somatizms"mouth", "ear", "nose", "tongue" in the system of different languages // Novateur Publications JournalNX - A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal. ISSN No: 2581 ± 4230. Volume 7, Issue 11, Nov. -2021. ±P.125-130. (JIF -7.223).

5. https://cyberleninka.ru/article/n/no-body-is-perfect-somatic-aspects-of-modern-american-proverbs.

6. Rakhmatova, M. M. (2019). Aesthetic judgement: language as a mirror to reflect “Beauty”. ISJ Theoretical & Applied Science, 10 (78), 282-288

ttps://scholar.google.com/scholar?oi=bibs&cluster=7989120469675654079&btnI=1&hl=ru

7.Gadoeva M.I. Lexico-semantic fields of “eye” in English and Uzbek languages //Academicia. An International multidisciplinary Research Journal. ISSN (online): 2249-7137. Vol. 11, Issue 10, October. https://saarj.com DOI NUMBER 10.5958/2249-7137.2021.02176.5. -India, 2021. – P.872-879. (Impact Factor: SJIF 2021 - 7.492)

8.Gadoeva M.I. Semantics of somatism in blessings of English and Uzbek cultures // Web of Scientist: International Scientific Research Journal Open Access, Peer reviewed Journal. ISSN: 2776-0979. Volume 2, Issue 11, November, 2021. – P. 269-276. (Impact Factor: SJIF 2021 – 5,599).

9.Gadoeva M.I. Expression of the somatizms "mouth", "ear", "nose", "tongue" in the system of different languages // Novateur Publications JournalNX - A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal. ISSN No: 2581 – 4230. Volume 7, Issue 11, Nov. -2021. –P.125-130. (JIF -7.223).

10. Gadoeva M.I. Lexico-semantic Classification of Somatisms in Phraseological Funds of English and Uzbek Languages // Eurasian Research Bulletin. Open Access, peer research journal. –Belgium, 2022. –V.4. –P.140-145. www.geniusjournals.org. (JIF – 7.995).

11. Gadoeva M.I. Significant features of somatic vocabulary // Namangan davlat universiteti axborotnomasi. – Namangan, 2021. -№12. –B. 411-416. (10.00.00; №26)

12. Gadoeva M.I. The Expression of Somatizms in English and Uzbek Proverbs // European Conference on Natural Research. http://papers.onlineconferences.

com/index.php/titfl/issue/view/Stockholm. –Sweden, 2021. – P. 36-41.

13. Gadoeva M.I. Polysemy of Somatizms in English and Uzbek Languages // International Conference on Multidisciplinary Research and Innovative Technology's. November 11th, https://academiascience.org/. –India. 2021, – P. 87-90.

14. 20.Gadoeva M.I. Background analysis of somatic phraseological units in Uzbek //Proceeding of International Conference on Research Innovation In Multidisciplinary Sciences, Hosted From New York. www.econferenceglobe.com. –USA. 2021. –P. 297-300.

15. Gadoeva M.I. Interpretation of "head-bosh", "foot-oyoq" and "heart-yurak (qalb)" in English and Uzbek languages // Models and methods for increasing the efficiency of innovative research: a collection scientific works of the International scientific conference (11 November) ISSUE 5. – Copenhagen. 2021. – P.61-65.

16. Firuza N. English Phraseological Units With Somatic Components //Central Asian Journal Of Literature, Philosophy And Culture. – 2020. – Т. 1. – №. 1. – С. 29-31.

17. R.R.Kasimova. Comparative Study of the Ceremonies Connected with the Cult Momo and Ethnographisms // IMPACT: International Journal of Research in Humanities, Arts and Literature // – Ohio, US. Volume-3, Issue-7, Jul 2015. – P. 29 - 34 (№17 Open Academic Journals Index. JCC Impact Factor (2015): 1.7843).

18. R.R.Kasimova. Uzbek National Cuisine Ethnographisms in English Translations // Iranian Journal of Social Sciences and Humanities Research // University College of Takestan // UJSSHR, 2016.Volume 4, Issue 2. – P. 20-25 (№5 The Global Impact Factor: 0,765).

19.Vakhidova Fotima Saidovna. (2021). The Functional Essence of Some Pilgrimage Terms in The English Language. Eurasian Research Bulletin, 3, 1–6. Retrieved from https://www.geniusjournals.org/index.php/erb/article/view/259

20.Vakhidova Fotima Saidovna. (2022). Pilgrimage Tour in Tourism. Miasto Przyszłości, 28, 342–345. Retrieved from

ttp://miastoprzyszlosci.com.pl/index.php/mp/article/view/651

21.Вахидова, Ф. (2021). Словообразование-как источник обогащения активного и пассивного словарного запаса. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz), 1(1). извлечено от https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/2709

22. Izomovich, R. Z., & Fazliddinovna, U. D. (2021, November). The Problems of Second Language Acquisition and Writing in Teaching English Language. In " ONLINE-CONFERENCES" PLATFORM (pp. 229-233).

23. Rasulov, Z. I., & Saidov, K. S. (2022). Linguistic Economy as an Inseparable Law of Language Evolution. Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Processes, 8–12.

24. Расулов, З. И. (2017). Особенности позиционными типологик ва лингво маданиятшунослик ўрни. 56. Илмиймақ https://scholar. google. com/citations n_for_view= BMFYYzIAAAAJ.

25. Izomovich, R. Z., & Shavkatovich, S. X. UDC: 82 REDUCTION AS THE WAY OF THE LANGUAGE ECONOMY MANIFESTATION. SCIENTIFIC REPORTS OF BUKHARA STATE UNIVERSITY, 68(15), 4144

https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/2943/1845.

26. Расулов, З. И. (2010). Принцип материале английского языка 94.

27. Rasulov, Z. I. The problem of language economy from the perspective of language evolution.

28. Rasulov, Z. (2022). INFORMATION FORMING TOOLS (FACTORS) IN THE STRUCTURE OF DISCOURSE. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu. uz), 15(15). https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/6981.

19. Rasulov, Z. (2022). INFORMATION FORMING TOOLS (FACTORS) IN THE STRUCTURE OF DISCOURSE. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz), 15(15). https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/6981.

29. Rasulov, Z. (2022). SO'Z BIRIKMASINING AXBOROT-DISKURSIV MAZMUNI SHAKLLANISHI. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu. uz), 25(25).may, 2022.

30. Makhmudovich, T. M. ., & O'rinbekovna, U. M. . (2022). COMPARATIVE ANALYSIS OF SOMATIC PHRASEOLOGY IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES. IJTIMOIY FANLARDA INNOVASIYA ONLAYN ILMIY JURNALI, 46–49. Retrieved from http://sciencebox.uz/index.php/jis/article/view/1154

31.Tursunov Mirzo Makhmudovich, & Akhmedova Gulmira Okhunjonovna. (2022). Analysis of Conceptual Metaphors Used in British Politicians' Speeches. Eurasian Research Bulletin, 7, 43–48. Retrieved from https://geniusjournals.org/index.php/erb/article/view/1015.

32. Khudoyberdievna, S. Z. (2022, January). Classification of verbal phraseological units denoting the emotional state of a person. In *Integration Conference on Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Processes* (pp. 90-93).

33. Saidova Zulfizar Khudoyberdievna Questioning techniques in teaching English // Достижения науки и образования. 2018. №5 (27). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/questioning-techniques-in-teaching-english.

34.Saidova Zulfizar Khudoyberdievna Model training method: classes in the form of buseness games, lessons such as lesson-court, lesson auction, lesson-press Conference // Достижения науки и образования. 2018. №5 (27). URL https://cyberleninka.ru/article/n/model-training-method-classes-in-the-form-of-buseness-games-lessons-such-as-lesson-court-lesson-auction-lesson-press-conference.

35. Saidova Zulfizar Khudoyberdievna Implementation of some techniques in developing reading skills in English classes // Достижения науки и образования. 2018. №5 (27). URL: https://cyberleninka.ru/article/n/implementation-of-some-techniques-in-developing-reading-skills-in-english-classes (дата обращения: 29.04.2023).